

· 译著 ·

人民·联盟文库

HELUXIAOFU XIATAI NEIMU

赫鲁晓夫下台内幕

我想在本书中介绍我父亲、苏共中央第一书记和苏联部长会议主席尼基塔·谢尔盖耶维奇·赫鲁晓夫临终前七年的生活情况。他一生中的这个时期鲜为人知——1964年10月父亲即辞去一切职务退休。起初，我的笔记仅仅是为子孙们写的，要是走运的话，也许还是为将来的历史学家写的。在我写这些东西的那个时代，未曾想过关于下台领导人的书还有出版的可能。当时我的一切努力都是为了把这些得来十分不易的东西保存下来。然而时代变了，这本书有了问世的可能。不仅如此，我认为它必须问世，因为围绕着父亲的名字正开始编造出千奇百怪的神话和无稽之谈。不久前的某些文章中，真实事件往往被歪曲得面目全非，甚至干脆用虚构取而代之，诸如有人企图在“红色乌克兰号”巡洋舰上对父亲行刺或是1964年10月要求飞基辅而不飞莫斯科之类的天方夜谭。

——谢·赫鲁晓夫

[俄]谢·赫鲁晓夫 著 述 弢 译

人民出版社

赫鲁晓夫下台 内幕

[俄]谢·赫鲁晓夫 著 述 孜 译

责任编辑:崔继新

装帧设计:曹 春

图书在版编目(CIP)数据

赫鲁晓夫下台内幕/[俄]谢·赫鲁晓夫著,述弢译.

-北京:人民出版社,2011.11

(人民联盟文库)

ISBN 978-7-01-009750-3

I. 赫… II. ①赫… ②述… III. ①赫鲁晓夫,H. C. (1894~1971)-

生平事迹 ②苏联-现代史-史料 IV. K835.127=5②K512.56

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 043152 号

赫鲁晓夫下台内幕

HELUXIAOFU XIATAI NEIMU

[俄]谢·赫鲁晓夫 著 述 弢 译

人民出版社 出版发行

(100706 北京朝阳门内大街 166 号)

北京中科印刷有限公司印刷 新华书店经销

2011 年 11 月第 1 版 2011 年 11 月北京第 1 次印刷

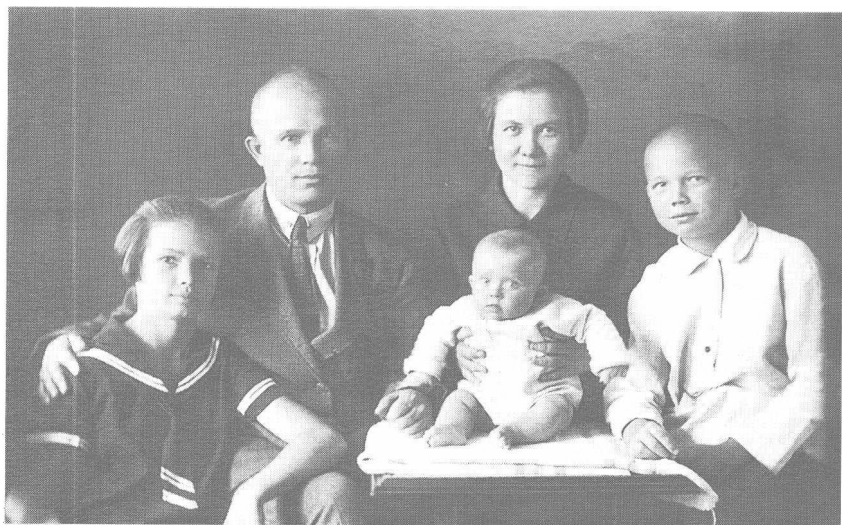
开本:710 毫米×1000 毫米 1/16 印张:29 插页:4

字数:388 千字 印数:0,001-5,000 册

ISBN 978-7-01-009750-3 定价:56.00 元

邮购地址 100706 北京朝阳门内大街 166 号

人民东方图书销售中心 电话 (010)65250042 65289539



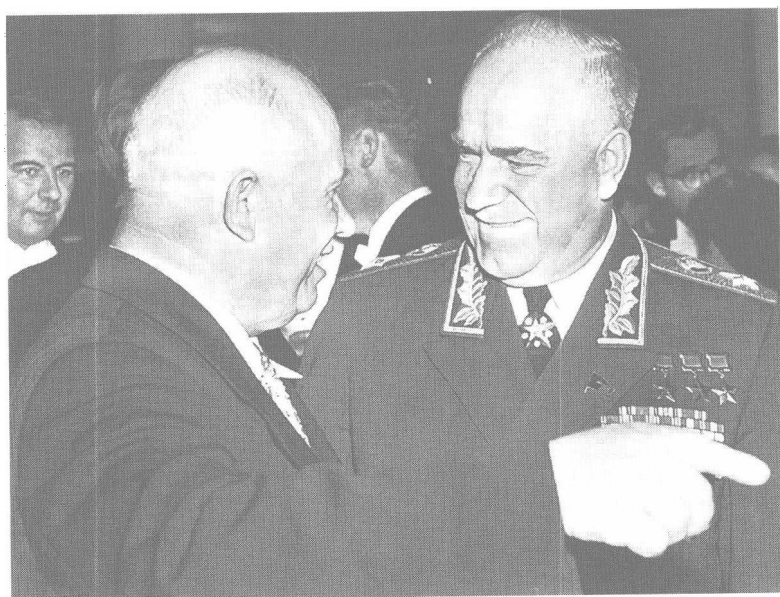
1929 年全家合影。尼·谢·赫鲁晓夫和尼娜·彼得罗芙娜与子女尤莉娅、拉达、列昂尼德在一起。摄于基辅。



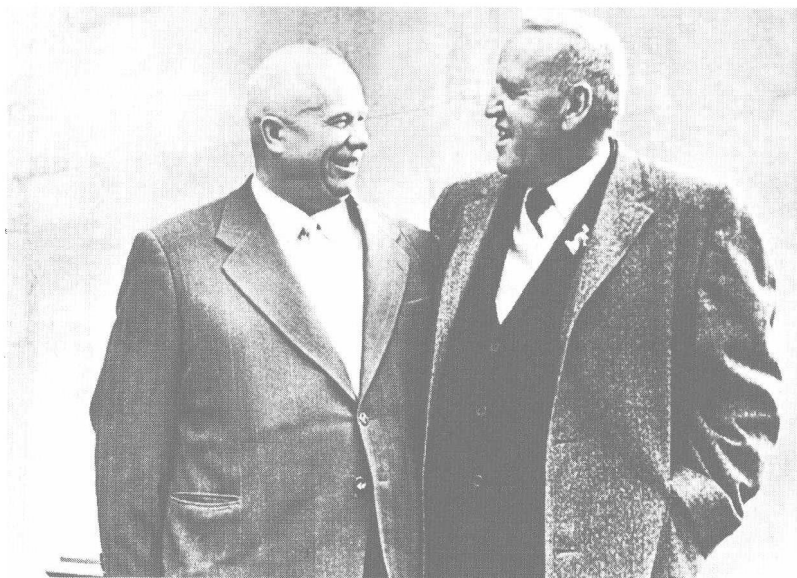
大儿子列昂尼德，
战前在莫斯科茹科夫斯基空军学院学习。



赫鲁晓夫在苏联共产党
第二十次代表大会主席台上。
1956年。



赫鲁晓夫与苏联国防部
长、苏联元帅朱可夫在大克里
姆林宫休息室。1956年。



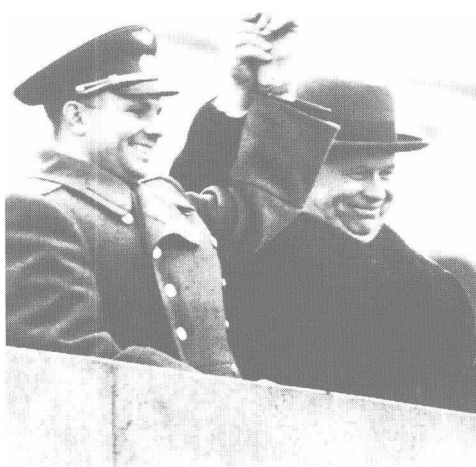
赫鲁晓夫与美国艾奥瓦州农场主加斯特在一起。

赫鲁晓夫同其他政治局委员在扎维多沃打猎。





同普通美国人会见。



赫鲁晓夫与登上太空第一人加加林在一起。



赫鲁晓夫与菲德尔·卡斯特罗于扎维多沃。1963年。

与儿子谢尔盖和孙子尼基塔、外孙阿列克谢·阿朱列伊在别墅周围散步。





赫鲁晓夫全家。摄于1963年。自左至右：女婿阿朱列伊，女儿叶连娜，女儿拉达，尼娜·彼得罗芙娜，外孙尼基塔·阿朱别伊，尼·谢·赫鲁晓夫，儿子谢尔盖，儿媳加林娜·舒莫娃，外孙阿列克谢·阿朱别伊，外孙伊万·阿朱别伊，孙子尼基塔。

赫鲁晓夫于1964年退休后在彼得罗沃达利涅耶镇的这所别墅里住了7年。



赫鲁晓夫与驯熟
白嘴鸦“卡瓦”和东欧
牧羊犬“阿尔巴特”在
一起。



雕塑家涅伊兹韦斯内正在观看墓碑上所用的赫鲁晓夫头像。





本书作者与涅伊兹韦斯内在工作室里。



赫鲁晓夫葬礼。

出版说明

人民出版社及全国各省市自治区人民出版社是我们党和国家创建的最重要的出版机构。几十年来，伴随着共和国的发展与脚步，他们在宣传马克思列宁主义、毛泽东思想、邓小平理论、“三个代表”重要思想，深入贯彻落实科学发展观，坚持走有中国特色社会主义道路方面，出版了大量的各种类型的优秀出版物，为丰富人民群众的学习、文化需求作出了不可磨灭的贡献，发挥了不可替代的作用。但由于环境、地域及发行渠道等诸多原因，许多精品图书并不为广大读者所知晓。为了有效地利用和二次开发全国人民出版社及其他成员社的优秀出版资源，向广大读者提供更多更好的精品佳作，也为了提升人民出版社市场联盟的整体形象，人民出版社市场联盟决定，在全国各成员社已出版的数十万个品种中，精心筛选出具有理论性、学术性、创新性、前沿性及可读性的优秀图书，辑编成《人民·联盟文库》，分批分次陆续出版，以飨读者。

《人民·联盟文库》的编选原则：1. 充分体现人民出版社的政治、学术水平和出版风格；2. 展示出各地人民出版社及其他成员社的特色；3. 图书主题应是民族的，而不是地区性的；4. 注重市场价值，

要为读者所喜爱；5. 译著要具有经典性或重要影响；6. 内容不受时间变化之影响，可供读者长期阅读和收藏。基于上述原则，《人民·联盟文库》未收入以下图书：1. 套书、丛书类图书；2. 偏重于地方的政治类、经济类图书；3. 旅游、休闲、生活类图书；4. 个人的文集、年谱；5. 工具书、辞书。

《人民·联盟文库》分政治、哲学、历史、文化、人物、译著六大类。由于所选原书出版于不同的年代、不同的出版单位，在封面、开本、版式、材料、装帧设计等方面都不尽一致，我们此次编选，为便宜读者阅读，全部予以统一，并在封面上以颜色作不同类别的区分，以利读者的选购。

人民出版社市场联盟委托人民出版社具体操作《人民·联盟文库》的出版和发行工作，所选图书出版采用联合署名的方式，即人民出版社与原书所属出版社共同署名，版权仍归原出版单位。《人民·联盟文库》在编选过程中，得到了人民出版社市场联盟成员社的大力支持与帮助，部分专家学者及发行界行家们也提出了很多建设性的意见，在此一并表示诚挚的感谢！

《人民·联盟文库》编辑委员会

序

我想在本书中介绍我父亲、苏共中央第一书记和苏联部长会议主席尼基塔·谢尔盖耶维奇·赫鲁晓夫临终前七年的生活情况。他一生中的这个时期鲜为人知——1964年10月父亲即辞去一切职务退休。起初，我的笔记仅仅是为子孙们写的，要是走运的话，也许还是为将来的历史学家写的。在我写这些东西的那个时代，未曾想过关于下台领导人的书还有出版的可能。当时我的一切努力都是为了把这些得来十分不易的东西保存下来。然而时代变了，这本书有了问世的可能。不仅如此，我认为它必须问世，因为围绕着父亲的名字正开始编造出千奇百怪的神话和无稽之谈。不久前的某些文章中，真实事件往往被歪曲得面目全非，甚至干脆用虚构取而代之，诸如有人企图在“红色乌克兰号”巡洋舰上对父亲行刺或是1964年10月要求飞基辅而不飞莫斯科之类的天方夜谭。在这方面，丘吉尔所谓“深渊不能分两次跨越”的格言最为有趣。但凡是赫鲁晓夫时代的事情，都得把这句格言扯上。其实，那是1956年春天访问英国期间的事情。我当时属于代表团的一名陪同人员。主人在唐宁街首相官邸举行宴会，父亲的席位紧挨着温斯顿·丘吉尔爵士。这位前首相已经不理朝政了，而对政治的兴趣却依然不减当年。他对于究竟是谁在执掌苏维埃国家的主权十分关心。

那年春天，全世界都让所谓赫鲁晓夫在两个月前闭幕的苏共二十大上的秘密报告的传闻搞得沸沸扬扬。这位敢向斯大林下手的人引起了普遍的注意。父亲没有证实他作过报告，但也没有故意回避关于斯大林的实质性谈话，他介绍了揭露出来的罪行。他同时强调说，我们也不会忘记已故领导人的功绩。末了他说，业已开始的过程十分复杂和痛苦，因此只能逐步地进行，分几个阶段。正是这个论点引出了后来脍炙人口的笑话。丘吉尔不以为然地摇摇头，说了内容大致如下的话：“赫鲁晓夫先生，正是因为您所说的那种痛苦，我才觉得必须一劳永逸地解决问题。拖延只会引起严重的后果。这就好比跨越深渊。只要有力气，就可以一跃而过，但没有一个人是分两次跳过去的。”父亲很喜欢这个比喻，而且他在讨论谨防有人从“右边”提出暂停或者减缓非斯大林化过程的问题时，曾不止一次地引用这个比喻。

岁月流逝，许多事情都已遗忘，于是丘吉尔的主张如今时而被说成是对于赫鲁晓夫所采取的某些措施的评价，时而又成了对于他的另一些措施的评价，甚至还有人把它同整个“解冻”时代扯到一起。而且这种不确切的说法最近可以说是层出不穷。

我在自己的叙述中，是想表达出我当时对事情的感受，同时也尽量保持客观态度。但是应当说，在我写到的那个时代我的思想是相当正统的，对明摆着的问题视而不见。在父亲的教育下，我们对于国家领导人忠于共同事业的利益以及全体人民决心为光辉未来的理想而献身这一点，简直是坚信不疑。当然，我们也看到了官僚主义、官员的懒惰和地方主义，不过在我本人看来，这一切都是个别人消极品质的表现，而不是官僚命令体制的真面目。

这种幻想在我同阿列克谢·弗拉基米罗维奇·斯涅戈夫谈话后，略微有些破灭。他是一位老党员，20世纪20年代曾与我父亲和米高扬共过事，后来却在监狱里蹲了18年，他原本的刑期为25年，从1937年算起……

第二版序

光阴荏苒，国家变了，确切地说是我所讲述的那个国家在地图上已不复存在。人变了，他们既未变坏，也未变好，只是变了。这一切都顺理成章。新的理应取代旧的。是将这新的搞得比旧的更好，还是慢慢地一路下滑、退出舞台，全取决于我们，取决于俄罗斯人。为了防止出现后一种情况，不仅了解自己的过去十分重要，而且明白自己的过去也十分重要，因为一位哲人说得好：“谁拥有过去，他就拥有未来。”（乔治·奥威尔语）

只有通过认识过去，才能懂得现在，才能构建无愧于我们的后代的未来。我甚感欣慰的是，近年来重新出现了对于历史、对于我父亲的兴趣。我希望本书会多少有助于读者弄清自己的历史，有助于他们在历史人物身上看到活生生的人，而不是单纯的图解。

我在第二版中不仅改正了难免出现的错讹之处，而且作了一些补充。主要涉及父亲回忆录送到国外的过程、克格勃对父亲的谰言中伤、回忆录后来的命运等方面。

生前曾经反对提到真名的维塔利·路易和克格勃将军叶夫根尼·拉斯谢波夫均已作古，现在就可以讲述我所知道的有关他们的一切了。

某些可以阐明当时事件的文件现在可以看到了。我把凡是能够搞到

的东西都作为附录收入本书。

出版俄文版的父亲回忆录的故事尚未讲完，也许这本书会有助于将我们毕生的事业推向合乎逻辑的结局。